

INTISARI

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan penggunaan strategi kesantunan berbahasa yang terdapat dalam novel *Rihlātī fī al-‘Ālam* karya Nawāl as-Sa‘dāwī. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori pragmatik, khususnya teori kesantunan berbahasa oleh Brown dan Levinson. Penelitian ini melalui 3 tahapan metode penelitian, yaitu tahap penyediaan data dengan teknik simak dan catat ortografis, tahap analisis data dengan metode padan pragmatis, dan tahap penyajian data dengan metode informal.

Berdasarkan hasil analisis yang dilakukan, dapat diambil kesimpulan bahwa di dalam novel *Rihlātī fī al-‘Ālam* karya Nawāl as-Sa‘dāwī terdapat empat strategi kesantunan berbahasa. Strategi tersebut adalah kesantunan positif, negatif, langsung tanpa basa-basi, dan tidak langsung. Strategi kesantunan positif digunakan untuk mengakrabkan diri, berbagi informasi intim, serta melakukan lelucon. Strategi kesantunan negatif digunakan untuk menghormati orang yang mempunyai jabatan yang lebih tinggi, dan menghormati orang yang baru dikenal. Strategi langsung tanpa basa-basi digunakan untuk melontarkan opini-opini dan menyatakan sesuatu dengan jelas. Strategi tidak langsung digunakan untuk mengalihkan jawaban dari pertanyaan atau tidak menjawab pertanyaan sama sekali.

Kata kunci: strategi kesantunan berbahasa, *Rihlātī fī al-‘Ālam*, pragmatik

ABSTRACT

This research aims to describe utilization of language politeness strategies in the novel *Riḥlātī fī al-‘Ālam* by Nawāl as-Sa‘dāwī. The theory used in this research is the theory of pragmatics and the theory of politeness in language by Brown and Levinson. This research went through 3 steps of research methods, providing data with record techniques and orthographic notes, data analysis using the pragmatic equivalent method, and presenting data with the informal method.

Based on the results of the analysis, it can be concluded there are four strategies of language politeness in the novel *Riḥlātī fī al-‘Ālam* by Nawāl as-Sa‘dāwī. The strategies are positive, negative, bald-on record, and off-record strategy. Positive politeness strategies are used to familiarize self, share intimate information, and make jokes. Negative politeness strategies are used to respect people who have higher positions, and respect new people. Bald-on record strategies are used to express opinions, and state things clearly. Off-record strategies are used to divert answers from questions or not answer questions at all.

Key words: politeness strategy, *Riḥlātī fī al-‘Ālam*, pragmatic

ملخص

يهدف هذا البحث لتبين تطبيق التأدب اللغوي في الرواية "رحلاتي في العالم" لنوال السعداوي. يستخدم هذا البحث النظرية البراغماتية ونظرية التأدب اللغوي لبراون وليفينسون. مر هذا البحث بثلاث مراحل من طريق البحث، مرحلة جمع البيانات بطريقة المساعية و الكتابة، وتحليل البيانات بطريقة المطابقة العملية، و تقديم تحليل البيانات بطريقة غت الرسمية. بناء على هذا البحث هناك ٤ استراتيجيات للتأدب اللغوي في الرواية "رحلاتي في العالم". الاستراتيجيات هي استراتيجية إيجابية وسلبية ومباشرة، غير مباشرة. تستخدم استراتيجيات التأدب الإيجابية لتعريف الذات ومشاركة المعلومات الحميمة وإلقاء النكات. تستخدم استراتيجيات التأدب السلبي لاحترام الأشخاص الذين يشغلون مناصب أعلى، واحترام الأشخاص الجدد. تستخدم استراتيجيات التسجيل الأصلع للتعبير عن الآراء وتوضيح الأمور. وتستخدم استراتيجيات غير مباشرة لتحويل الإجابات عن الأسئلة أو عدم الإجابة على الأسئلة على الإطلاق.

الكلمة الدليلية: التأدب اللغوي، رحلاتي في العالم، البراغماتي